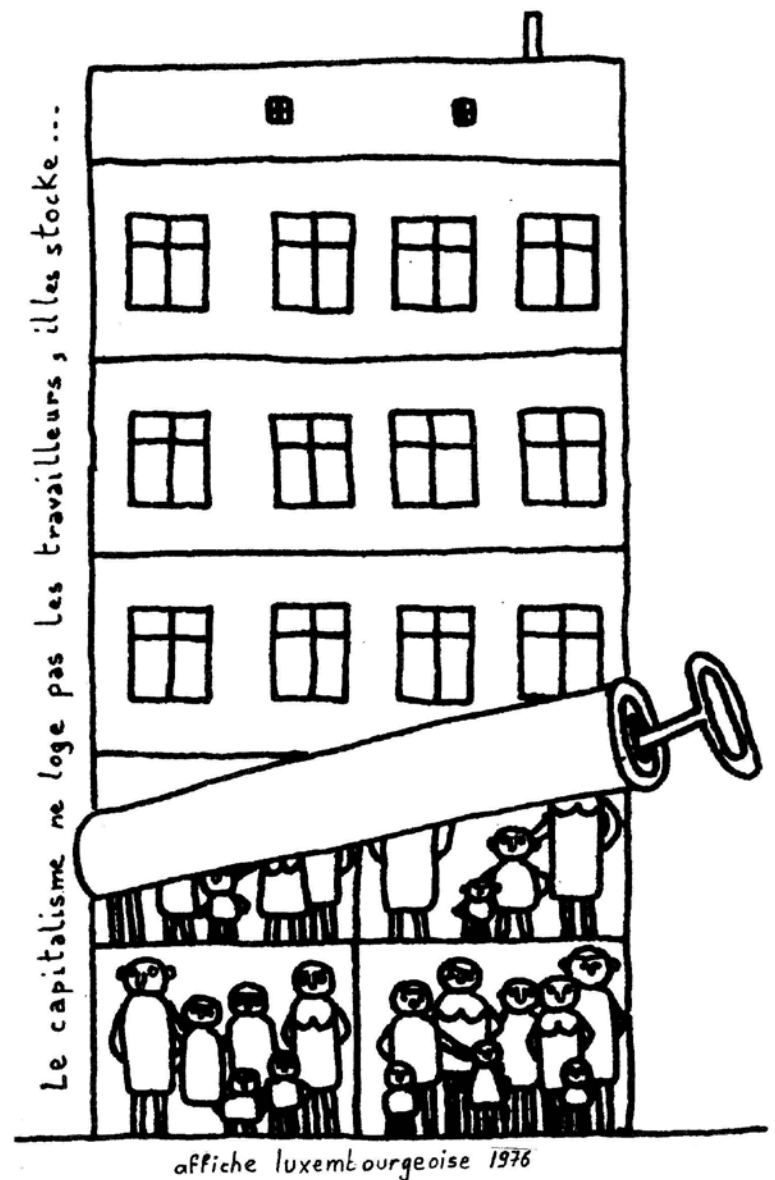


WAT ASS LASS | 12.06. - 21.06.

WAT
ASS
LASS?

Dans le cadre de l'Exposition « Great Expectations », Serge Kollwelter, président de l'Association de Soutien aux Travailleurs Immigrés, s'inspire ce dimanche 14 juin, du film « Spiel mir mal das Lied von der Wohnungsnot » réalisé par le Ciné Team Dudelage pour dénoncer les taudis « contemporains ».

FR, 12.6.

MUSEK

Edith van den Heuvel & Trio, jazz, Brasserie l'Abbaye (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), Luxembourg, 18h. Tél. 26 20 52 981.

Newstage Vol. 9, mit Cheiron, Blood on the Holy Face, Snowdivingfox, Massra, Assassin und President, ExHaus, Balkensaal, Trier, 19h. Tél. 0049 651 2 51 91.

Orchestre Philharmonique du Luxembourg, sous la direction de Michael Gielen, oeuvres de Mahler et Bruckner, Philharmonie, Grand Auditorium, Luxembourg, 20h. Tél. 72 99 40. Dans le cadre du Festival International Echternach.

Shokei + Karo, Café Exakt (Exhaus), Trier, 20h. Tél. 0049 651 2 51 91.

Concerto Mosella, par l'Orchestre Philharmonique Trèves et l'Orchestre National de Lorraine, Arsenal, Metz, 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Voices International, Philharmonie, Salle de musique de chambre, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Festival Panoplie Italian Nights III, avec Massimo Volume et Atleticodefina, D:qliq, Luxembourg, 20h. Tél. 26 73 62.

Georgie Fame, Spirit of 66, Verviers, 21h. www.spiritof66.be

Telefon Tel Aviv, support act: Circlesquare, Exit07, Luxembourg, 21h. Voir article p. 4

THEATER

Jerk, von Gisèle Vienne, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), Saarbrücken, 19h. www.sparte4.de

WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S. 9**
Telefon Tel Aviv k **p. 4**
Erausgepickt **S. 8**

KINO

Programm **S. 10 - S. 19**
Réfractaire **p. 12**

EXPO

Ausstellungen **S. 20 - S. 25**
Beyond Kiosk **S. 22**

WAT ASS LASS | 12.06. - 21.06.

Amerika, Bühnenstück für Sänger, Schauspieler und Orchester, von Deborah Epstein und Marcus Mislin, nach dem Roman von Franz Kafka, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Sexamor, texte et mise en scène Pierre Meunier, Théâtre en Bois (15, rte de Manom), Thionville, 20h. Tél. 0033 3 82 82 14 92.

Luxtime - Jacques Tati Revisited, de Laura Schroeder et Pascal Schumacher, avec Tony de Maeyer, Laure Roldan, Annette Schlechter, Steve Karier, Jérôme Varanfrain, Gintare Parulyte et Jean-François Wolff, Théâtre National du Luxembourg (194, rte de Longwy), Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Mon père avait raison, de Sascha Guitry, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Das wundervolle Zwischending, Stück von Martin Heckmanns, Studio des Theaters, Trier, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Dans le temps, même le futur était mieux, de Karl Valentin, avec Véronique Fauconnet, Colette Kieffer, Jean-Marc Barthélemy et Guy Robert, TOL, Luxembourg, 20h30. Tél. 49 31 66.

KONTERBONT

Correspondances, présentation du livre de Michel Frank et René Wiroth, chapelle du Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 18h.

SA, 13.6.

JUNIOR

Observe et dessine : entre la gravure et la peinture, atelier pour enfants de 6 à 12 ans, Musée national d'histoire

et d'art, Luxembourg, 13h30 (L) + 15h15 (F). Tél. 47 93 30-214.

Fotojournalist, Atelier fir Kanner vu 6 bis 12 Joer, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h. Tel. 22 50 45.

Toot ouïe, théâtre musical, par la Cie Ramodal, Carré Rotondes, Luxembourg, 15h + 17h. Tél. 26 62 20 07.

Déi zwielef Bridder, en ongewéinlecht Mäerchen vun de Bridder Grimm an där en Cello d'Haaptroll spillt, Philharmonie, Espace découverte, Luxembourg, 15h + 17h. Tel. 26 32 26 32.

KONFERENZ

Le Luxembourg dans l'orbite espagnole : aspects socio-économiques, politiques et culturels, par Antoinette Reuter, Musée d'Histoire de la Ville, Luxembourg, 10h. Tél. 47 96-45 70.

MUSEK

Les Anges de la montagne, chorale d'enfants aborigènes de la tribu des Paiwan de Taiwan, Conservatoire, Luxembourg, 16h. Tél. 47 08 95-1.

Salome, Oper von Richard Strauss, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Comedian Harmonists - ein neuer Frühling, Gastspiel der Gruppe „Comedian Harmonists Today“, Theater, Trier, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Hugo Moraga, Foyer Européen (12, rue Heine), Luxembourg, 20h. Tél. 43 01-3 46 97 / 26 27 07 38.

Festival Panoplie Italian Nights III, avec Ariadineve et Il Genio, D:qliq, Luxembourg, 20h. Tél. 26 73 62.

Les enchantés, avec Isabelle Schaack (chant) et Claude Tisé Itala (piano),



Telefon Tel Aviv gastieren an diesem Freitag, dem 12. Juni mit ihrem tanzbaren Laptop-Folk im Exit07.

Brasserie de l'Arrêt (365, rte de Longwy), Luxembourg, 20h30. Tél. 621 48 31 48.

Festival Open Air, par l'Harmonie Municipale grand-ducale Wiltz, sous la direction de Tom Braquet, oeuvres de Götz, Braquet, Verdi, Piazzolla, Puccini et Bizet, Théâtre en plein air, Wiltz, 20h45. Dans le cadre du Festival de Wiltz.

Pet Shop Boys, Rockhal, Esch, 21h.

Fishbone + The Disliked + Another Guardian Angel, Kulturfabrik, Esch, 21h. Tél. 55 44 93-1.

Air Guitar Championship, Spirit of 66, Verviers, 21h. www.spiritof66.be

THEATER

Der Jasager/Der Neinsager, von Berthold Brecht, Alte Feuerwache, Saarbrücken, 18h + 20h. Tel. 0049 681 30 92-0.

Jerk, von Gisèle Vienne, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), Saarbrücken, 18h. www.sparte4.de

Luxtime - Jacques Tati Revisited, de Laura Schroeder et Pascal Schumacher, avec Tony de Maeyer, Laure Roldan, Annette Schlechter, Steve Karier, Jérôme Varanfrain, Gintare Parulyte et Jean-François Wolff, Théâtre National du Luxembourg (194, rte de Longwy), Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Öper Öpis, de Martin Zimmermann et Dimitri de Perrot, avec Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.



Tuesday
16th June 2009
17h00 - 18h30

Top 20 Male and Female Vocalists

Ron plays THE LIST:
a countdown of the Top 20 Male and Female Vocalists of all time as selected by YOU.

103,3 MHz / 105,2 MHz
www.ara.lu

Voting is open until Monday the 15th. Check our website for details.

EVENT

WAT ASS LASS | 12.06. - 21.06.



Ce vendredi sera probablement la dernière occasion de voir Telefon Tel Aviv en live

ELECTRO

T.A. Phone Home

Nicolas Przeor

Les amateurs de musique aérienne en auront pour leur argent, ce vendredi avec la venue de deux représentants dignes de ce nom à l'Exit07, les américains de Telefon Tel Aviv et les canadiens de Circlesquare.

Derrière Telefon Tel Aviv se cache un duo de Chicago créé à la Nouvelle-Orléans par Joshua Eustis et Charles Cooper. Leur musique qualifiée par certains d'« intelligent dance music » est un savant mélange d'atmosphères aériennes, de rythmes lancinants et hypnotiques et de voix noyées dans les échos comme si elles étaient interprétées au sommet de la voûte céleste. Les deux protagonistes se sont rencontrés au lycée avant de commencer leur projet musical commun qui part dès 1999 sur des chapeaux de roues. En effet, après la parution d'une démo quatre titres, le duo ne tarde pas à signer sur Hefty Records, maison de disques spécialisée dans la musique électronique épurée et atmosphérique ayant notamment travaillé avec l'Altra. En 2001, Telefon Tel Aviv sort son premier album « Fahrenheit Fair Enough » qui laisse entrevoir le potentiel avancé de Joshua Eustis et Charles Cooper, mais ce n'est qu'en 2004 avec la sortie de « Map Of What Is Effortless » que la paire prend véritablement son envol.

Son électro teinté de Post-Rock prend désormais une tournure plus inattendue avec l'apparition de voix flottantes et une aptitude à squatter les ondes radiophoniques.

Le duo se fera alors absent pendant cinq années, avant un retour annoncé début 2009 avec un nouvel opus nommé « Immolate Yourself » sur le label berlinois d'Ellen Alien Bitch Control (également responsable des sorties de l'excellent modselektor) qui présente une nouvelle facette du duo, beaucoup plus sombre avec une espèce de pop hybride menée par des sons synthétiques d'une froideur inhabituelle. Mais entre la sortie allemande et américaine du disque, Charles Cooper meurt brusquement à l'âge de 31 ans laissant Eustis seul à bord lors de cette tournée qui pourrait bien être la dernière.

Pour cette soirée forte en émotion, Telefon Tel Aviv sera accompagné du canadien Justin Shaw caché sous le pseudonyme de Circlesquare. Originnaire de Vancouver, Justin Shaw s'installe à Berlin, berceau de la musique électronique européenne. En 2003, il sort un premier album « Pre-Earthquake Anthem » en citant en références ultimes Leonard Cohen, Chris Isaak, Angelo Badalamenti et Pole.

Cinq ans plus tard, il revient avec « Songs About Dancing and Drugs », plus complexe, profond et mélancolique que son premier essai. Cet album, mélange de shoegaze et de new wave garde un aspect minimal et dansant, souligné de basses bourdonnantes à souhait donnant à l'opus une « vibe » relativement proche de la musique de Talking Heads, les influences actuelles en plus.

L'Exit07 n'en finit plus de proposer une programmation des plus intéressantes et ce semaine après semaine. Cette fois-ci, et vu des circonstances alarmantes entourant la venue de Telefon Tel Aviv, il serait dommage de louper une soirée de cette qualité exemplaire car il se pourrait que ce soit la dernière tournée de ceux-ci.

Telefon Tel Aviv et Circlesquare, ce vendredi, 12 juin à l'Exit07.

Plus d'infos :

www.myspace.com/telefontelaviv

www.myspace.com/circlesquare

www.exit07.lu

Lo que trae el aire, flamenco, avec La Moneta (danse), Miguel Lavi et David El Galli (chant) et Micuel Iglesias et David carmona (guitare), Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, Ettelbruck, 20h. Tél. 26 81 21-304.

Mignon Palace, cabaret-cirque, Chapiteau du Théâtre, Esch, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

Dans le temps, même le futur était mieux, de Karl Valentin, avec Véronique Fauconnet, Colette Kieffer, Jean-Marc Barthélemy et Guy Robert, TOL, Luxembourg, 20h30. Tél. 49 31 66.

PARTY/BAL

Devil's Kitchen, Techno, Exhaus, Großes Exil, Trier, 22h. Tél. 0049 651 2 51 91.

House-Elektro-LatinTouch, avec le DJ Set Bastard Batucada, Verso (Rives de Clausen), Luxembourg, 23h.

KONTERBONT

Festival Multiculturel, place du Marché, Differdange, 11h.

Week-end portes ouvertes, lancement de la saison 2009-2010, braderie de la boutique, Arsenal, Metz, 14h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Festival Celtique, Grund, Luxembourg, 14h.

Am Schiet vun der Festung, mam Fernand Théato, Rendez-vous beim Musée Dräi Eechelen, Luxembourg, 14h30.

L'âge d'or du meuble luxembourgeois, promenade au coeur de la collection arts décoratifs et populaires, Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 15h. Tél. 47 93 30-214.

A pas contés : Floire et Blancheflor, avec la conteuse Nathalie Galloro, pour enfants de 7 à 12 ans, Musées de la Cour d'Or, Metz, 15h. Tél. 0033 3 87 68 25 00.

SO, 14.6.

JUNIOR

Toot ouïe, théâtre musical, par la Cie Ramodal, Carré Rotondes, Luxembourg, 11h + 15h. Tél. 26 62 20 07.

WAT ASS LASS | 12.06. - 21.06.

KONFERENZ

De la pénurie des logements des années 1970 à la situation actuelle, par Serge Kollwelter, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 11h. Tél. 22 50 45. Dans le cadre de l'exposition « Great Expectations ».

MUSEK

9. Kammerkonzert, Mittelfoyer im Saarländischen Staatstheater, *Saarbrücken*, 11h. Tél. 0049 681 30 92-0.

Riaz Khabirpour Group, jazz, Brasserie l'Abbaye (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), *Luxembourg*, 11h30. Tél. 26 20 52 981.

Récital de piano, par Alexey Lebedev, oeuvres de Busoni, Haydn, de Falla, Beethoven et Scriabin, Centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 17h. Tél. 51 61 21-290.

Le Ruisseau, de J.S. Bach, par Arsys Bourgogne sous la direction de Pierre Cao, récitant : Luc Feit, Trifolion, *Echternach*, 20h. Tél. 72 99 40. Dans le cadre du Festival International Echternach.

Concerto Mosella, mit dem Philharmonischen Orchester Trier und dem Orchestre National de Lorraine, Theater, *Trier*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Teddy's Secret, Musical von Balz Burch und Bern Stromberger, Studio des Theaters, *Trier*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Karl Blau + Teeth Mountain, ExHaus, Balkensaal, *Trier*, 20h30. Tél. 0049 651 2 51 91.

THEATER

Schoultheater-Marathon, mat de Stécker: Melusina Pandora (10h), Schoulmeeschter gesicht (11h), Saved by the Bell, esou schéi ka Schoul sinn (11h30), Peter Pan (13h30) an Love is... (15h15), Cube 521, *Marnach*, 10h. Tél. 52 15 21. www.ticket.lu

Schwanensee - aufgetaucht, Ballett von Marguerite Donlon, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Öper Öpis, de Martin Zimmermann et Dimitri de Perrot, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Mignon Palace, cabaret-cirque, Chapiteau du Théâtre, *Esch*, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

KONTERBONT

Floh- und Trödelmarkt, Stadtzentrum, *Differdange*, 9h - 8h.

Week-end portes ouvertes, lancement de la saison 2009-2010, braderie de la boutique, Arsenal, *Metz*, 10h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Fest vun der Natur, Haus vun der Natur, *Kockelscheuer*, 10h. Tél. 29 04 04-1.

Journée médiévale, Musées de la Cour d'Or, *Metz*, 10h - 18h.

Kiermes, Floumaart, Tombola, Animatioun fir Kanner, Buffet, Gegrilltes, Kaffistuff a Concerten, Park vun de Schwestern vun der Doctrine Chrétienne, *Heisdorf*, 10h30.

Festival Multiculturel, place du Marché, *Differdange*, 11h.

Trier unterm Hakenkreuz, Führung mit Prof. Dr. Frank G. Hirschmann, Stadtmuseum Simeonstift, *Trier*, 11h15. Tél. 0049 651 7 18 14 59.

De LUCA à la biodiversité actuelle, visite guidée à travers les 3,8 milliards d'années de l'histoire de la vie, natur musée, *Luxembourg*, 15h. Tél. 46 22 30-1.

Great Expectations, visite guidée régulière, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h (F) + 16h (D). Tél. 22 50 45.

Coquilles coquines, visite guidée de l'exposition, natur musée, *Luxembourg*, 16h (F). Tél. 46 22 30-1.

Vom Grafensitz zur Europastadt, geführte Besichtigung, Historisches Museum der Stadt, *Luxembourg*, 16h. Tél. 47 96-4570.

MO, 15.6.

KONFERENZ

Das jüngste Gericht, Vortrag von Ottmar Fuchs, Erwuesse-Bildung, *Luxembourg*, 20h.



Zériö?! Satiresches vu Fraen

Die Freiburger Sprachwissenschaftlerin und Gender-Humorforscherin Professorin Dr. Helga Kotthoff analysiert am Donnerstag, den 18. Juni im um 18.30 Uhr im Cid-femmes das Lachen aus Frauenperspektive.

DI, 16.6.

JUNIOR

Love is, den neie Musical vum Holzwurm, Centre culturel, *Hosingen*, 9h. Tél. 92 95 98-238.

Le monotype, entre l'estampe et la peinture, atelier pour enfants de 6 à 12 ans, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 14h30. Tél. 47 93 30-214.

Toot ouïe, théâtre musical, par la Cie Ramodal, Carré Rotondes, *Luxembourg*, 15h. Tél. 26 62 20 07.

Le Magicien d'Oz, projection du film de Victor Fleming (1939), CNA, *Dudelange*, 15h.

KONFERENZ

Les Femmes dans la mondialisation, avec Hélène Ryckmans et des membres d'une délégation indienne, Salle Josée Ensch au Centre culturel de Rencontre Abbaye Neumünster, *Luxembourg*, 18h30 - 20h30. Tél. 26 20 52-1. Org.: Aide à l'Enfance de l'Inde.

Le tramway dans la ville, table ronde avec Alex Lifschutz, Fondation de l'Architecture et de l'Ingénierie (1, rue de l'Acierie), *Luxembourg*, 18h30. Dans le cadre de l'Exposition « Luxtram ».

Faustlos drop lass, Elterenowend, mat der Peggy Thill an Nathalie Oberweis, Primärchoul Lalleng, *Esch*, 19h. Tél. 59 59 59 -59.

MUSEK

Chris De Burgh and Band, Arena (Fort Worth-Platz 1), *Trier*, 20h.

Korn, métal, Rockhal, *Esch*, 20h30.

Billy Bao + Sudden Infant + Pascal Battus/Alfredo Costa Monteiro, Les Trinitaires, *Metz*, 20h30. Tél. 0033 3 87 20 03 03.

Cédric Hanriot Trio, jazz, The Liquid (15, rue Münster), *Luxembourg*, 21h30. Tél. 22 44 55.

THEATER

Amerika, Bühnenstück für Sänger, Schauspieler und Orchester, von Deborah Epstein und Marcus Mislin, nach dem Roman von Franz Kafka, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Das Meer ist voller Flüssigkeit, ein Wilhelm Busch-Abend von Gertrud Pigor, Alte Feuerwache, *Saarbrücken*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Kunst, Stück von Yasmina Reza, Studio des Theaters, *Trier*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

KONTERBONT

Klangraum, musikalische Führung mit Domorganist Josef Still, Hohe Domkirche, *Trier*, 18h30.

ERAUSGEPICKT

La Nuit des Publivores



Chaque année, un peu partout dans le monde, des milliers d'inconditionnels se retrouvent pour célébrer sans réserve le « culte Publivore ». C'est du cinéma et c'est bien sûr un spectacle, mais c'est aussi un témoignage de notre temps autour d'un langage partagé par tous les publics. Avec la publicité pas besoin de sous-titres. Le message est suffisamment bref et dense pour être compris par tous au-delà des langues et cultures. Partout à travers le monde, les publics réagissent avec une même spontanéité à des publicités venues du Japon, de Chine, du Brésil, de France, du Danemark, du Sénégal, d'Australie ou de l'Afrique du Sud. Le **programme composé de 500 films** traduit la vitalité et les tendances de la publicité mondiale. Ce spectacle rare en images uniques aura lieu **ce vendredi 12 juin au Ciné Belval** à partir de 19h30.

A la recherche de bénévoles



Silvia et Christian, les parents de Jérémy (11 ans) et aussi ses grands-parents, Mr et Mme Calon, veulent prendre en main le destin de cet enfant qui vit quotidiennement avec les séquelles d'un « syndrome de West » - une forme d'épilepsie

du nourrisson. Pour cela, ils veulent appliquer la méthode des « 3i - individuelle, intensive, interactive ». La salle de jeux, spécialement aménagé par la maman chez les grands-parents (quartier de la Gare, Luxembourg) est prête... Une **réunion d'information aura lieu le 15 juin**, pour tous ceux qui s'intéressent à cette méthode et qui veulent se porter volontaires pour venir jouer une fois par semaine avec Jérémy. Mme de la Presle, Présidente de l'association « Autisme Espoir vers l'école » viendra spécialement de Paris, afin de parler de la méthode des 3i. Cette soirée est une opportunité pour s'informer : comment devenir bénévole, comment fonctionne cette méthode, qu'en pensent les professionnels de santé? Pour

Jérémy et sa famille, il est très important que des bénévoles se mobilisent et lui consacrent un peu de leur temps, car il s'agit de cela : jouer, stimuler l'attention de l'enfant, à un rythme très intensif. 40 heures par semaine, sans cette intensité, la méthode ne montrerait pas d'efficacité. C'est pour cela que la famille a besoin d'aide, doit trouver un nombre important de bénévoles : entre 30 et 40 personnes qui se relaieront tous les jours auprès de Jérémy. Ceux et celles qui veulent être volontaire et/ou qui veulent savoir plus sur la réunion du 15 juin : tél. 48 38 86 / 0033 3 82 23 69 33 ou bien 0033 6 05 22 45 00, courriel : jeremyles3i@orange.fr blog : <http://jmy.olszewski.over-blog.com>, association : <http://www.autisme-espoir.org>

Prix Anne Beffort

Depuis 2003, le collège échevinal de la Ville de Luxembourg, sur initiative de la commission consultative pour l'égalité des chances entre



femmes et hommes, attribue le Prix Anne Beffort annuellement à **un projet ou une initiative** oeuvrant en faveur de la promotion de l'égalité des chances entre les sexes sur le

territoire de la Ville de Luxembourg. Le prix, qui porte le nom d'Anne Beffort, co-fondatrice du Lycée de jeunes filles à Luxembourg et première femme professeur dans notre pays, est doté de 2.500 €. Les **dossiers de candidature** peuvent être remis **jusqu'au 10 juillet** au bourg-mestre de la Ville de Luxembourg (Administration communale, 42, place Guillaume II, L-2090 Luxembourg). Plus de renseignements au tél. 4796-2652 ou reception@vdl.lu

Rammstein



Am Freitag, dem 4. Dezember bringt das Atelier die deutsche Band Rammstein für eine Show nach Luxembourg in die Escher Rockhal. Der **Kartenvorverkauf** für dieses

Event wurde jedoch etwas **anders als gewohnt organisiert**. Heute morgen (Freitag der 12.) war Disziplin gefragt. Als überzeugte Frühaufsteher öffneten die Betreiber das Atelier schon um sechs Uhr in der früh für den exklusiven Kartenverkauf des Rammsteinkonzertes. Es war ausreichend Kaffee vorhanden, sowie Snacks und Rammstein Sights and Sounds, Sachen zur Unterhaltung und



zum wach bleiben. Pro Person gab's maximal zwei Eintrittskarten. **Nicht verkaufte Karten gehen heute noch auf www.atelier.lu in den Verkauf.**

Feuertaufe

Mit „Szenen 2009“ stellt die deutschsprachige Schauspielklasse des städtischen Konservatoriums dem Publikum am **18. Juni** ihre **Theaterarbeit** vor. Unter der Leitung von Michèle Clees haben die Studierenden im Laufe des Studienjahres verschiedene Szenen aus der Theaterliteratur erarbeitet. Schau-Spielende besitzen nur sich selbst als Arbeitsmaterial, sie sind sowohl MusikerInnen als auch Instrument. Ihr Lernvorgang besteht darin, das Instrument, das ihnen zur Verfügung steht auf geistiger, physischer und emotionaler Ebene zu erforschen und es mit ihrer Anwesenheit zu erfüllen. In diesem Prozess werden die Studierenden des Schauspiel-Handwerks im städtischen Konservatorium durch die Lehrfächer Sprecherziehung, Improvisation, Schauspieltraining, Atem- und Stimmbildung und Expression Corporelle unterstützt. Schauspielkunst bedeutet für die Studierenden schließlich, im Rollenstudium einen Weg zu finden wie sie die zur Bühnenfigur gehörenden Persönlichkeitsaspekte fördern und wachsen lassen können, somit auch sich frei machen von all dem, was der Entwicklung der Rolle im Weg stünde. Das Einstudieren bestimmter Szenen gipfelt am Jahresende in der öffentlichen Aufführung. Dieses Vorspielen bietet einigen der jungen Menschen die Gelegenheit ihre **ersten Schritte auf einer großen Bühne** zu wagen. Hier erleben sie die Aufregung vor Publikum zu spielen, das beglückende Gefühl des Zusammenspiels und die Notwendigkeit sich aufeinander verlassen zu können.



WAT ASS LASS | 12.06. - 21.06.

MI, 17.6.

JUNIOR

Love is, den neie Musical vum Holzwuerm, Centre culturel, *Hosingen*, 9h + 14h15. Tél. 92 95 98-238.

MUSEK

Korithni, Spirit of 66, *Verviers*, 20h. www.spiritof66.be

Anthrax, Rockhal, Club, *Esch*, 21h.

Trivium + Black Stone Cherry, Den Atelier, *Luxembourg*, 21h. www.atelier.lu

Sorry Gilberto & Noel, Autre part (8, place du Marché), *Differdange*, 22h. Tél. 26 58 65.

THEATER

Kaspar Häuser Meer, Schauspiel von Felicia Zeller, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken*, 20h. www.sparte4.de

Dans le temps, même le futur était mieux, de Karl Valentin, avec Véronique Fauconnet, Colette Kieffer, Jean-Marc Barthélemy et Guy Robert, TOL, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 49 31 66.

DO, 18.6.

JUNIOR

Love is, den neie Musical vum Holzwuerm, Centre culturel, *Hosingen*, 9h. Tél. 92 95 98-238.

Calculatrice romaine, atelier pour enfants de 6 à 12 ans, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 14h30. Tél. 47 93 30-214.

KONFERENZ

Trends in modern scientific publishing, by Christian Caron, Université du Luxembourg, Campus Kirchberg, *Luxembourg*, 17h30. Tél. 46 66 44-6563/6560.

Mäi Kand kënnt an de Lycee - a wat elo? Elterenowend, mam Patrick Wesqué, Schoul Scheierhaff, *Soleuvre*, 19h30. Tél. 59 59 59-59.

MUSEK

8. Kammerkonzert, Werke von Stanford, Jacob, Finzi, Ferguson und Hurlstone, Mittelfoyer im

Saarländischen Staatstheater, *Saarbrücken*, 11h. Tél. 0049 681 30 92-0.

Salome, Oper von Richard Strauss, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

The Real Group, Philharmonie, Grand Auditorium, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Radio Heads, Exit07, *Luxembourg*, 21h.

The Little Blues Band, The Liquid (15, rue Münster), *Luxembourg*, 21h30. Tél. 22 44 55.

THEATER

Szenen 2009, Theaterarbeit der deutschsprachigen Schauspielklasse, Studio des Grand Théâtre, *Luxembourg*, 19h. Tél. 47 08 95-1
Siehe erausgepickt S. 6.

TOL, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 49 31 66.

De knéckege Schlasshär, historiesche Fräilichttheater vum André Bauler, Schlasspark, *Erpeldange*, 20h45. www.erpeldange.lu

FR, 19.6.

JUNIOR

Love is, den neie Musical vum Holzwuerm, Centre culturel, *Hosingen*, 9h + 14h15. Tél. 92 95 98-238.

MUSEK

P. Perfido et J.-M. Couchet Quartet, jazz, Brasserie l'Abbaye (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), *Luxembourg*, 18h. Tél. 26 20 52 981.



Transposition de « Jour de Fête » au théâtre, « Luxtime » au Théâtre National du Luxembourg plonge le spectateur dans un univers tâtésque contemporain encore ce samedi 12 et dimanche 13 juin.

Hedda Gabler, Schauspiel von Henrik Ibsen, Alte Feuerwache, *Saarbrücken*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

In Schnee, Choreographie von Joachim Schloemer, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Der Kontrabass, Monolog von Patrick Süskind, Studio des Theaters, *Trier*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Dans le temps, même le futur était mieux, de Karl Valentin, avec Véronique Fauconnet, Colette Kieffer, Jean-Marc Barthélemy et Guy Robert,

Summerblast Pre Party, ExHaus, Balkensaal, *Trier*, 19h. Tél. 0049 651 2 51 91.

Solistes Européens, Luxembourg, sous la direction de Jack Martin Händler, oeuvres de Devienne, Stamitz et Vivaldi, église SS. Pierre et Paul, *Echternach*, 20h. Tél. 72 99 40. Dans le cadre du Festival International Echternach.

Comedian Harmonists - ein neuer Frühling, Gastspiel der Gruppe „Comedian Harmonists Today“, Theater, *Trier*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Précision utile

Vous voulez faire figurer un événement culturel dans l'agenda du woxx ? Alors envoyez vos informations à agenda@woxx.lu, au plus tard le lundi qui précède la parution du woxx. Sur le site internet www.woxx.lu l'ensemble des rendez-vous sont accessibles, même ceux qui - pour des raisons de place - n'ont pas pu paraître dans le numéro papier.

Hinweis

Sie wollen einen kulturellen Termin in der woxx veröffentlicht sehen? Dann schicken Sie die entsprechenden Informationen, bis spätestens am Montag der Woche, in der er erscheinen soll, an agenda@woxx.lu. Auf der Internetseite www.woxx.lu werden sämtliche Einträge, auch die, die es aus Platzgründen nicht in die Papierausgabe geschafft haben veröffentlicht.

Déjà Vu, Spirit of 66, *Verviers*, 20h. www.spiritof66.be

Haydn Trio Eisenstadt, Kurfürstliches Palais, *Trier*, 20h.

Quintet Aconcagua, Tango, Glockengießerei Mabilon, *Saarburg*, 21h.

Traumkapitän, Exit07, *Luxembourg*, 21h30.

THEATER

Hedda Gabler, Schauspiel von Henrik Ibsen, Alte Feuerwache, *Saarbrücken*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Musikmaschine, Musiktheaterprojekt mit Jugendlichen, von Ari Benjamin Meyers und La fura dels baus, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

In Schnee, Choreographie von Joachim Schloemer, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

The Rum Diary, Schauspiel nach dem Roman von Hunter S. Thompson, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken*, 20h. www.sparte4.de

Dans le temps, même le futur était mieux, de Karl Valentin, avec Véronique Fauconnet, Colette Kieffer, Jean-Marc Barthélemy et Guy Robert, TOL, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 49 31 66.

WAT ASS LASS | 12.06. - 21.06.

De knéckege Schlasshär, historéische Fräilichttheater vum André Bauler, Schlasspark, *Erpeldange*, 20h45. www.erpeldange.lu

KONTERBONT

Sex.drei, performative Lesung mit Dorothea Lata und Ron Zimmering, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken*, 22h. www.sparte4.de

SA, 20.6.

JUNIOR

Observe et dessine : entre la gravure et la peinture, atelier pour enfants de 6 à 12 ans, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 13h30 (L) + 15h15 (F). Tél. 47 93 30-214.

Love is, den neie Musical vum Holzwurm, Centre culturel, *Hosingen*, 19h30. Tél. 92 95 98-238.

KONFERENZ

Le livre italien dans les bibliothèques du Luxembourg : ressource culturelle pour une communauté expatriée, agent de transmission de la culture italienne, table ronde à l'occasion de la réouverture de la bibliothèque du Circolo Culturale e Ricreativo Eugenio Curiel, *Luxembourg*, 16h45. www.curiel.lu

MUSEK

Summerblast Festival 2009, mit Parkway Drive, The Black Dahlia Murder, Terror, Neaera, Despised Icon und viele mehr, Sommerbühne, Exhaus, *Trier*, 13h. Tél. 0049 651 2 51 91.

Lily Allen, Den Atelier, *Luxembourg*, 20h. www.atelier.lu

Turandot, Oper von Giacomo Puccini, Theater, *Trier*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Once Upon a Time, e musikaléisch Märchen, mat SchülerInnen aus dem Neie Lycee, Studio vum Groussen Theater, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Concert Transfrontalier, par le Cercle royal de Musique Aubange, Société de Musique Accordange Gandrange et l'Harmonie municipale de Pétange, salle des fêtes du Lycée Technique Mathias Adam, *Pétange*, 20h.

The Tallis Scholars, oeuvres de Buxtehude, Praetorius, Schütz, Hassler

et Bach, Basilique, *Echternach*, 20h30. Tél. 72 99 40. Dans le cadre du Festival International Echternach.

Old Jackets, Spirit of 66, *Verviers*, 21h. www.spiritof66.be

THEATER

Les Chantiers de l'Escabelle, présentation du travail des ateliers de Florange, de l'IME et du CAT de Briey et du club de prévention d'Uckange, et présentation du travail de l'atelier adulte de Florange (20h), Centre culturel « La Passerelle », *Florange*, 14h. Tél. 0033 3 82 59 17 99.



Die deutschsprachige Schauspielklasse aus dem Musikkonservatoriums macht am 18. Juni auf der Bühne des Studios im Grand-Théâtre erste Erfahrungen vor Publikum.

Das Meer ist voller Flüssigkeit, ein Wilhelm Busch-Abend von Gertrud Pigor, Alte Feuerwache, *Saarbrücken*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Musikmaschine, Musiktheaterprojekt mit Jugendlichen, von Ari Benjamin Meyers und La fura dels baus, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Chorprobe, von Diemar Bittrich, Cube 521, *Marnach*, 20h. Tél. 52 15 21. www.ticket.lu

Kaspar Häuser Meer, Schauspiel von Felicia Zeller, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken*, 20h. www.sparte4.de

Das wundervolle Zwischending, Stück von Martin Heckmanns, Studio des Theaters, *Trier*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

De knéckege Schlasshär, historéische Fräilichttheater vum André Bauler, Schlasspark, *Erpeldange*, 20h45. www.erpeldange.lu

KONTERBONT

Christopher Street Day, Kornmarkt, *Trier*, 14h.

La peinture en Europe au XVIe siècle - les peintres maniéristes, promenade au coeur de la collection beaux-arts, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 15h. Tél. 47 93 30-214.

Once Upon a Time, e musikaléisch Märchen, mat SchülerInnen aus dem Neie Lycee, Studio vum Groussen Theater, *Luxembourg*, 15h. Tél. 47 08 95-1.

Les Folies Françaises, oeuvres de Bach, église SS. Pierre et Paul, *Echternach*, 20h. Tél. 72 99 40. Dans le cadre du Festival International Echternach.

Comedian Harmonists - ein neuer Frühling, Gastspiel der Gruppe „Comedian Harmonists Today“, Theater, *Trier*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

THEATER

Musikmaschine, Musiktheaterprojekt mit Jugendlichen, von Ari Benjamin Meyers und La fura dels baus, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken*, 18h. Tél. 0049 681 30 92-0.

Hedda Gabler, Schauspiel von Henrik Ibsen, Alte Feuerwache, *Saarbrücken*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

KONTERBONT

Porte ouverte, Conservatoire de Musique, *Esch*, 14h - 19h. Tél. 54 97 25.

Coquilles coquines, visite guidée de l'exposition, natur musée, *Luxembourg*, 16h (L). Tél. 46 22 30-1.

Du château comtal à la ville européenne, présentation de l'exposition permanente, Musée d'Histoire de la Ville, *Luxembourg*, 16h. Tél. 47 96-45 70.

SO, 21.6.

JUNIOR

Bistouri, par le Tof Théâtre, Gemappe, Carré Rotondes, *Luxembourg*, 11h, 15h + 17h.

MUSEK

Gautier Laurent Trio, jazz, Brasserie l'Abbaye (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), *Luxembourg*, 11h30. Tél. 26 20 52 981.

Hollenfels - A louer maison de campagne :

3 ch., 2 sdb., 1 liv., des s. de séjour, cuis.éq., débar. et jardin.
Info : tél. 621 49 78 66.